



**ДОГОВОР**  
**о подготовке кадров по совместным программам**  
**Узбекского государственного университета**  
**мировых языков**  
**и**  
**Дагестанского государственного университета**



г. \_\_\_\_\_

«\_\_\_\_\_» апреля 2019 г.

Узбекский государственный университет мировых языков, Республика Узбекистан, именуемый в дальнейшем «УзГУМЯ», в лице ректора Рахимова Ганишера Худайкуловича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Дагестанский государственный университет, Российская Федерация, именуемый в дальнейшем «ДГУ», в лице ректора Рабаданова Муртазали Хулатаевича, действующего на основании Устава, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

### **1. Предмет и цель договора**

Целью заключения настоящего договора является организации УзГУМЯ и ДГУ (вузами-партнерами) подготовки студентов по очной форме обучения по совместным образовательным программам:

по направлению бакалавриата:

- 42.03.02 Журналистика, очная форма - 4 года, заочная форма - 5 лет с присвоением квалификации «Бакалавр». Перечень вступительных испытаний: Родной язык, Творческое испытание (творческий конкурс по журналистике).

по специальности магистратура:

- 42.04.02 Журналистика (профиль подготовки - «Международная журналистика», «Телерадиожурналистика»), очная форма - 2 года с присвоением квалификации «Магистр». Перечень вступительных испытаний: Экзамен по профилю образовательной программы (письменно)

Стороны определяют принципы и условия реализации совместных программ и порядок взаимодействия вузов-партнеров в рамках их реализации.

### **2. Общие положения**

2.1. Учебные планы совместных образовательных программ будут разработаны в соответствии с законодательными нормами обеих стран. Язык совместных программ - русский.

2.2. Признание периодов обучения в вузе-партнере является неотъемлемой частью совместных программ.

2.3. Продолжительность совместных программ по направлению бакалавриата составляет 4 года (8 семестров).

2.4. Продолжительность совместных программ по специальности магистратура составляет 2 года (4 семестров).

2.5. Продолжительность и сроки обучения студентов в вузе партнере согласовываются сторонами дополнительно.

2.6. Научные руководители для студентов совместных программ назначаются с обеих Сторон.

2.7. Итоговая аттестация проводится совместной аттестационной комиссией, в которой должны быть представлены преподаватели обоих вузов-партнеров в форме, предусмотренной совместной образовательной программой, утвержденной обеими сторонами. Язык устного выступления и язык выпускной квалификационной работы определяется требованиями вузов партнеров.

2.8. По результатам успешного освоения совместных программ бакалавриата и магистратуры выпускникам выдаются российские и узбекские дипломы о высшем образовании.

### **3. Признание периодов обучения и дисциплин**

3.1. Основой для признания периодов обучения за рубежом, перезачета дисциплин и присвоения квалификационных степеней являются национальные требования, устанавливаемые национальными уполномоченными государственными органами.

3.2. Правила и процедуры признания периодов обучения и перезачета дисциплин являются одинаковыми как для национальных, так и для иностранных студентов без какой-либо дискриминации.

3.3. Признание периодов обучения, дисциплин и квалификационных степеней основывается на оценке сопоставимости академических требований. Точное соответствие требований в каждом вузе не является обязательным.

3.4. Стороны разрабатывают и утверждают совместную образовательную программу, являющийся основанием для признания дисциплин, преподаваемых Сторонами в рамках Совместных Программ.

3.5. Признание периода обучения в другом вузе возможно только при представлении студентом академической справки, свидетельствующей об успешном освоении изученных соответствующим образом оцененных дисциплин.

### **4. Отбор студентов для совместных программ**

4.1. Абитуриенты, поступающие на совместные образовательные программы, сдают вступительные испытания по правилам приёма в УзГУМЯ и ДГУ на территории УзГУМЯ.

4.2. Поступающие для обучения по совместной образовательной программе кандидаты, кроме прохождения творческих испытаний, сдают вступительные испытания по русскому языку и литературе и иностранному языку.

4.4. Количество мест для обучения в Совместных Программах в рамках настоящего Договора ежегодно согласовывается Сторонами в письменной форме.

### **5. Обучение студентов в вузе-партнере**

5.1. Зачисление студентов в вузы-партнёры осуществляется на основании поданных ими заявлений, результатов вступительных испытаний и договоров на обучение с

вузами-партнерами.

5.2. При обучении в принимающем вузе студенты совместных программ имеют все права и выполняют все обязанности студентов данного вуза.

5.3. Зачисление иностранных студентов на программы обучения, условия обучения и проживания, оценка итоговых знаний и другие условия проводятся каждым университетом на основании своих внутренних правил и регламентов.

5.4. Количество преподавателей ДГУ и сроки их пребывания в УзГУМЯ согласовываются сторонами дополнительно.

5.5. Студенты УзГУМЯ, участвующие в совместных программах, будут проходить обучение в ДГУ, сроки и продолжительность которых определяются по обоюдному согласию сторон.

## **6. Обязанности и права Сторон**

6.1. Для реализации целей и предмета Договора принимающий университет:

- а) предоставляет направляющему университету полную информацию об академических, финансовых и административных условиях участия в совместных программах;
- б) осуществляет паспортно-визовую поддержку студентов совместных программ;
- в) оказывает необходимую административную поддержку (организация проживания, помощь в заключении договоров медицинского и иного страхования);
- д) обеспечивает студентам совместных программ доступ к библиотечным и иным фондам университета, доступ к средствам коммуникации (Интернет, электронная почта), возможность пользования спортивными и культурными объектами университета на условиях, установленных в принимающем университете;
- е) назначает из числа профессорско-преподавательского состава академического консультанта, ответственного за реализацию Совместных программ.

6.2. Для реализации целей и предмета Договора направляющий университет:

- а) своевременно и в полном объеме доводит до сведения потенциальных студентов совместных программ информацию об академических, административных и финансовых условиях участия в Программе;
- б) предварительно согласовывает количество участников совместной программы, устанавливает критерии отбора и осуществляет отбор участников программы из числа студентов, зачисленных на соответствующую программу;
- в) своевременно направляет в принимающий университет данные об участниках совместных программ, необходимые в соответствии с законодательством страны принимающего университета для оформления официального приглашения участнику академической программы.

6.3. Для реализации целей и предмета Договора УзГУМЯ:

- а) обеспечивает необходимые условия для работы и проживания преподавателей ДГУ во время их нахождения в г. Ташкенте;
- б) осуществляет паспортно-визовую поддержку преподавателям ДГУ, прибывающим в г. Ташкент, в рамках совместных программ;

в) оказывает необходимую административную поддержку преподавателям ДГУ в г. Ташкенте (организация проживания, помошь в заключении договоров медицинского и иного страхования и по иным вопросам);

## **7. Финансовые условия**

7.1. Финансовое обеспечение совместных программ осуществляется за счет средств, поступающих из контрактных платежей студентов за обучение и финансовой помощи, полученной любой из сторон из внешних источников.

7.2. Финансовое обеспечение и стоимость обучения по совместным программам ежегодно согласовываются Сторонами в письменной форме.

7.3. Финансовое и материально-техническое обеспечение пребывания студентов совместных программ.

а) Принимающий университет предоставляет студентам Совместных Программ место в общежитии без взимания платы за проживание в течение согласованного периода обучения. Все прочие расходы: питание, проезд, медицинское и иные виды страхования, а также расходы, связанные с необходимостью постановки иностранного гражданина на миграционный учет, оплачиваются самими студентами-участниками совместных программ.

б) Стороны вправе принимать дополнительные меры для материальной и финансовой поддержки программы.

7.4. Финансовое и материально-техническое обеспечение пребывания преподавателей ДГУ в г.Ташкенте, направленных в УзГУМЯ в рамках совместных программ:

а) УзГУМЯ предоставляет преподавателям ДГУ место в общежитии (гостинице) без взимания платы за проживание в течение согласованного периода их пребывания в г.Ташкенте.

б) УзГУМЯ за свой счет оплачивает расходы, связанные с необходимостью постановки на учет преподавателей ДГУ, как иностранных граждан, на миграционный учет.

в) Стороны вправе принимать дополнительные меры для материальной и финансовой поддержки преподавателей, осуществляющих свою деятельность в рамках программы.

## **8. Срок действия Договора**

8.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 5 лет.

8.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе одной из сторон в конце календарного года при соблюдении шестимесячного срока предварительного письменного уведомления об этом. При этом студентам совместных программ предоставляется возможность завершить начатый курс обучения на условиях, установленных настоящим договором.

## **9. Разрешение споров**

Все споры, вытекающие из настоящего Договора, решаются путем непосредственных переговоров, а при не достижении согласия - в судебном порядке в соответствии с законодательствами Республики Узбекистан и Российской Федерации.

## **10. Изменения к Договору**

10.1. Все изменения, дополнения, а также иные документы, имеющие отношение к настоящему договору, в случае их согласования и подписания обеими сторонами, имеют одинаковую юридическую силу.

10.2. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском языке, по одному для каждой из сторон.

### **Юридические адреса Сторон:**

#### **Узбекский государственный университет мировых языков (УзГУМЯ)**

100138, г. Ташкент, ул. Кичик халка  
йули, квартал Г-9А, дом 21.

Тел.: + 998 (71) 230-12-92

Email: [uzguma@mail.ru](mailto:uzguma@mail.ru)



**Ректор Г.Х. Рахимов**

#### **Дагестанский государственный университет (ДГУ)**

367000, Россия, Республика Дагестан,  
Махачкала, ул Гаджиева, д-43-а

Тел: 8(8722) 68-23-26

Email: [dgu@dgu.ru](mailto:dgu@dgu.ru)



**Ректор М.Х. Рабаданов**